

LE RÉPERTOIRE DU
GUITARISTE 3

YVON RIVOAL

EDITIONS HENRY LEMOINE - PARIS

24. rue Pigalle, 75009 Paris

© Copyright 1992 by Edition Henry Lemoine

SOMMAIRE

Avant-propos	page 4
Notes biographiques	page 5
Lexique	page 6

N°		Page	N°		Page
3	VALSE	<i>Dionisio AGUADO</i> 9	2	DANZA DE LAS HACHAS	<i>Gaspar SANZ</i> 8
30	BOURREE	<i>Jean-Sébastien BACH</i> 40	12	FOLIAS	<i>Gaspar SANZ</i> 20
4	MENUET 1	<i>Jean-Sébastien BACH</i> 10	25	FUGA AL AYRE ESPANOL ..	<i>Gaspar SANZ</i> 34
5	MENUET 2	<i>Jean-Sébastien BACH</i> 11	31	GALLARDA	<i>Gaspar SANZ</i> 41
6	MENUET 3	<i>Jean-Sébastien BACH</i> 12	9	PAVANE	<i>Gaspar SANZ</i> 15
22	SARABANDE	<i>Jean-Sébastien BACH</i> 31	13	ETUDE	<i>Fernando SOR</i> 22
35	MANHA DE CARNAVAL	<i>Luiz BONFA</i> 46	24	MENUET	<i>Fernando SOR</i> 33
34	SAMBA DE ORFEU	<i>Luiz BONFA</i> 44	33	ADELITA	<i>Francisco TARREGA</i> 43
27	BARCAROLLE	<i>Napoléon COSTE</i> 36	15	DOS HERMANAS	<i>Francisco TARREGA</i> 24
28	GREENSLEEVES	<i>Francis CUTTING</i> 37	36	ISABEL	<i>Francisco TARREGA</i> 48
26	WHAT IF A DAY	<i>John DOWLAND</i> 35	1	VALSÈ	<i>Francisco TARREGA</i> 7
19	VALSE LENTE	<i>Enrique GRANADOS</i> 28	17	PRELUDE	<i>Robert de VISEE</i> 27
20	VALSE MELODIQUE ...	<i>Enrique GRANADOS</i> 29	18	SARABANDE	<i>Robert de VISEE</i> 27
16	ALLEMANDE	<i>Adrian LE ROY</i> 26	29	CUBANA	<i>Traditionnel</i> 38
10	PASSEMEZE	<i>Adrian LE ROY</i> 16	11	MILONGA	<i>Traditionnel</i> 18
23	PAVANE	<i>Luis MILAN</i> 32	14	AS I WENT TO WALSINGHAM ..	<i>Anonyme</i> 23
32	ALLEMANDE	<i>Thomas ROBINSON</i> 42	8	KEMP'S JIG	<i>Anonyme</i> 14
21	PASSACAILLE	<i>Ludovico RONCALLI</i> 30	7	LAS HERMANAS	<i>Anonyme</i> 13

AVANT-PROPOS

LE RÉPERTOIRE DU GUITARISTE présente une approche technique et musicale progressive de la littérature pour guitare. Les pièces ont été choisies pour leur intérêt musical et pédagogique. Bien que couvrant la période du XVI^e au XX^e siècle, elles ne sont pas classées par ordre chronologique mais en fonction de leur degré de difficulté.

Sur le plan technique, ce troisième recueil inclut l'utilisation des liaisons.

Sur le plan musical, nous continuerons, lorsque cela semblera nécessaire, à indiquer les différents phrasés mélodiques, principalement dans les pièces écrites à plusieurs voix. A ce niveau d'étude, les notations de buté et de pincé doivent être intégrées à l'acquis technique.

Les éléments techniques et solfégiques contenus dans ce recueil sont explicités dans les CARNETS DU GUITARISTE et dans LE DÉCHIFFRAGE A LA GUITARE (chez le même éditeur).

NOTES BIOGRAPHIQUES

- AGUADO Dionisio Guitariste et compositeur espagnol né à Madrid en 1784. Après avoir commencé sa carrière en Espagne, il vint à Paris en 1825. Ami de Fernando SOR, avec qui il joua en duo ("Les Deux Amis"), il fut très apprécié des musiciens de son temps. Outre sa "Méthode de Guitare" éditée à Paris en 1827 (il en existe deux autres éditions espagnoles), il composa une importante œuvre didactique ainsi que des pièces de concert. De retour à Madrid en 1838, il y mourut en 1849.
- BACH Jean-Sébastien La littérature de la guitare s'enorgueillit des pièces que le "Cantor" écrivit pour le luth. Il convient également d'ajouter à ces pièces les nombreuses transcriptions faites d'après des œuvres composées pour d'autres instruments (violon, violoncelle, etc.). Parmi les cinq pièces proposées ici, deux sont originales pour le luth (Bourrée et Sarabande), les trois Menuets étant extraits du "Cahier de Musique" destiné au clavier et que J.S. BACH écrivit pour Anna-Magdalena, sa seconde femme, en 1725.
- BONFA Luiz Compositeur brésilien contemporain. Les deux pièces présentées ici sont extraites de la musique du film de Marcel Camus "Orfeu Negro" (1959).
- COSTE Napoléon Guitariste et compositeur français né dans le Doubs en 1806. Il vécut à Valenciennes puis se fixa à Paris en 1830. Il y côtoya les guitaristes de l'époque : AGUADO, CARULLI, CARCASSI et Fernando SOR avec lequel il étudia. On lui doit une œuvre importante pour guitare, deux guitares et guitare et hautbois ou violon qu'il publia à partir de 1840. Napoléon COSTE inventa une guitare à sept cordes (en y ajoutant un Ré grave) qu'il ne parvint pas à imposer. Il est mort à Paris en 1883.
- CUTTING Francis Luthiste anglais du XVI^e siècle. Bien que la qualité de ses compositions le mette au premier plan des compositeurs de son époque, nous ne possédons que très peu d'informations sur sa vie. Ses œuvres figurent dans plusieurs manuscrits et dans le livre de W. BARLEY édité en 1596.
- DOWLAND John Le plus célèbre et le plus important des luthistes anglais. Né probablement près de Dublin en 1562 (bien que son origine irlandaise n'ait jamais été prouvée), il meurt à Londres en 1626. Bachelier d'Oxford et de Cambridge, il séjourna à Paris, voyagea en Allemagne et en Italie et fut luthiste à la cour de Christian IV, roi du Danemark, avant d'entrer, en 1612, au service de la Cour d'Angleterre. Ses compositions pour luth — plus d'une centaine de pièces — se retrouvent dans de nombreux manuscrits et publications de l'époque. On lui doit également de nombreuses "Chansons" avec accompagnement de luth, qui représentent l'un des sommets de la création musicale.
- GRANADOS Enrique Pianiste et compositeur espagnol né à Lerida en 1867 et mort en mer le 24 juillet 1916. Bien que n'ayant jamais écrit pour la guitare, GRANADOS fait partie, avec ALBENIZ et DE FALLA, des compositeurs qui ont le plus sollicité l'intérêt des guitaristes et suscité les transcriptions les plus réussies. Les deux valse présentées dans ce recueil appartiennent à une suite de pièces composées pour le piano.
- LE ROY Adrian Luthiste, guitariste, compositeur et éditeur de musique français, né à Montreuil-sur-Mer vers 1520, mort à Paris en 1598. Avec son cousin Robert BALLARD, il fonda, en 1551, l'une des plus importantes maisons d'édition de son époque. Son œuvre personnelle comprend une douzaine de recueils de pièces pour le luth mais aussi pour la guitare, le cistre et la mandore, ainsi que des "Airs" pour voix et luth.
- MILAN Luis Vihueliste espagnol né et mort à Valence (vers 1500 - après 1561). En 1535, il publie un recueil intitulé : "El Maestro". Ce recueil contient des pièces instrumentales (six pavaues, une quarantaine de fantaisies et plusieurs "tientos") ainsi que de la musique vocale avec accompagnement de vihuela. (La vihuela est une sorte de luth à fond plat dont la forme évoque celle de la guitare. C'est un instrument exclusivement espagnol dont l'emploi disparaîtra avec le XVI^e siècle).
- ROBINSON Thomas Luthiste anglais de la fin du XVI^e siècle et du début du XVII^e. Il publia à Londres, en 1603, un ouvrage pédagogique intitulé "The Schoole of Musicke" contenant des pièces pour 1 et 2 luths. Un second traité du même auteur paraîtra en 1609.
- RONCALLI Ludovico Aristocrate italien du XVII^e siècle qui fit paraître, en 1692, un recueil de pièces pour guitare intitulé "Capricci Armonici sopra la Chitarra Spagnola". Ces pièces, réunies par groupes de même tonalité, sont écrites pour la guitare à cinq cordes.
- SANZ Gaspar Guitariste et compositeur espagnol né en Aragon en 1640, mort à Madrid en 1710. Organiste de formation, bachelier en théologie, il étudia à l'université de Salamanque, voyagea en Italie et fut professeur de guitare du second Don Juan d'Autriche, fils naturel du roi d'Espagne Philippe IV, et qui fut plus tard vice-roi des Pays-Bas. En 1674, il publia à Saragosse, un ouvrage intitulé "Instruccion de Música sobre la Guitarra Española" qui contient des pièces pour guitare à cinq cordes, inspirées de la tradition populaire.
- SOR Fernando Guitariste et compositeur catalan né à Barcelone en 1778, et l'une des figures les plus marquantes du monde de la guitare. Compositeur de talent (plusieurs opéras, ballets, etc), il fit ses études au monastère de Montserrat. Ses œuvres pour guitare se distinguent de celles de ses contemporains par la richesse de leur écriture. On lui doit également une importante œuvre pédagogique (méthode, études, etc). Il vint à Paris en 1813 et, après plusieurs séjours à l'étranger (Angleterre, Allemagne, Russie...), il y mourut le 8 juillet 1839.
- TARREGA Francisco Guitariste et compositeur espagnol né à Villareal de los Infantes en 1852 et mort à Barcelone en 1909. Il fut élève au Conservatoire Royal de Musique de Madrid (piano, harmonie) puis se consacra entièrement à la guitare. Ses recherches furent décisives pour l'évolution de la technique de l'instrument. Il participa également, en relation avec le luthier Antonio TORRES, à l'élaboration de la guitare, dans sa forme actuelle. Son œuvre comprend, outre une méthode de guitare, une série d'études, des préludes, de nombreuses transcriptions d'auteurs classiques ainsi que des compositions originales.
- VISÉE Robert de Guitariste français né vers 1650 et mort vers 1725. Vers 1680, il succéda à Francisco CORBETTA comme Maître de Guitare à la Cour de Versailles. Protégé de Jean-Baptiste LULLY, il publia trois recueils de pièces pour guitare (en tablature et en notation musicale) dont seuls les deux premiers nous sont parvenus. On lui doit également des pièces pour le luth et le théorbe.

LEXIQUE

Main Gauche

index	1
majeur	2
annulaire	3
auriculaire	4

Main Droite

pouce	p
index	i
majeur	m
annulaire	a

– Les numéros entourés indiquent la corde à utiliser.



– Les cases sont numérotées à l'aide de chiffres romains (à partir de la tête du manche).

I III VII

Main Gauche:

– Les flèches en pointillé signifient que le doigt indiqué reste appuyé sur cette note.



– Les traits pleins reliant deux notes indiquent que le doigt glisse d'une note à l'autre.



– Le grand barré (5 ou 6 cordes) est indiqué par un "B" majuscule suivi du numéro de la case dans laquelle il doit être effectué.

– Le demi-barré (3 ou 4 cordes) utilise les mêmes signes précédés de l'indication 1/2.

BIII ——— 1/2BII ———

– Le barré "balancé" utilise le même signe que le grand barré suivi d'un trait pointillé (voir les explications dans le "Répertoire du Guitariste" N° 2, page 16).

BI - - - - -

Main Droite:

– Lorsque la pièce est en majorité pincée les notes à buter sont indiquées par le signe A .



– Les cercles en pointillé indiquent que les notes entourées doivent être pincées.



Mouvements métronomiques:

– Les mouvements métronomiques proposés pour certaines pièces ne le sont qu'à titre indicatif afin de situer approximativement la vitesse d'exécution de ces morceaux.

Le phrasé:

– Les indications de phrasé vous permettront de mettre en évidence le sens musical de la pièce. Afin d'alléger le texte, ce phrasé ne figurera que lorsque l'écriture peut prêter à confusion.



VALE

Francisco TARREGA (1852-1909)

(♩ = 114)

1

mp

a

1/2 BII

BII

BVII

mf

1/2 BVII

1/2 BV

A *p* *VII* *Harm.* *mp*

1/2 BII

BVII

mf

1/2 BV

rall.

mp

BVII

1/2 BV

p

A – Harmonique naturelle: effleurez, avec le troisième doigt, la corde ⑤ au-dessus de la VII^e barrette.

DANZA DE LAS HACHAS

Gaspar SANZ (1640-1710)

(♩ = 80)

2

f *p*

m *i* *m* *i*

mp *p*

m *p*

mf

mp *p*

f *p*

mp

rall. *p*

VALE

Dionisio AGUADO (1784-1849)

(♩ = 116)

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, 3/4 time, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked as quarter note = 116. The piece begins with a dynamic marking of *mf*. The first system contains the first two measures, featuring a triplet of eighth notes (fingerings 1, 2, 3) and a slur over a quarter note (fingerings 0, 4). The second system continues with similar rhythmic patterns. The third system introduces a slur over a quarter note (fingerings 0, 4) and a slur over a quarter note (fingerings 0, 4). The fourth system features a slur over a quarter note (fingerings 0, 4) and a slur over a quarter note (fingerings 0, 4). The fifth system has a dynamic marking of *mp* and a slur over a quarter note (fingerings 0, 4). The sixth system has a dynamic marking of *f* and a slur over a quarter note (fingerings 0, 4). The seventh system has a dynamic marking of *mp* and a slur over a quarter note (fingerings 0, 4). The eighth system has a dynamic marking of *f* and a slur over a quarter note (fingerings 0, 4). The piece concludes with a *rall.* marking and a final slur over a quarter note (fingerings 0, 4).

TROIS MENUETS

(Extraits du "Petit Livre d'Anna-Magdalena BACH")

I

Jean-Sébastien BACH (1685-175)

(♩ = 92)

f

p

mf

mp

p

[A] — Pour les mordants, voir le "Carnet du Guitariste" N°4, page 16.

II

(♩ = 88)

The musical score consists of nine staves of music, each beginning with a treble clef and a 3/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 88. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings, along with dynamic markings like *mp*, *mf*, *p*, and *a*. It also features performance instructions like 'A' and 'BI'. The music is characterized by a melodic line with frequent slurs and a bass line with chords and single notes. The dynamics range from *p* (piano) to *mf* (mezzo-forte). The score includes several measures with circled numbers (2, 4) and a circled 'A'.

III

(♩ = 76)

6

mf *p* BIII BII

m i m i *a* *m* *i* *m i m a m i* *m* *i m i*

m i m i *a* *m i m i* *m i a m* *i* *m*

BIII BII

m i m i m *i m i m* *a* *i m i m* *i m i*

f *p* *mf* *p*

BII

i m i m i m *i m i m i m* *i m i* BII

p *p* *p*

f *mf* BII

[A] — Le si ne peut être tenu.

LAS HERMANAS

Anonyme (Amérique latine)
(Arrangement: Yvon RIVOAL)

Tempo de valse lente (♩ = 108)

The musical score is written for guitar in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Tempo de valse lente (♩ = 108)'. The first staff starts with a dynamic marking of *mf* and includes fingerings (4, 2, 1, 4) and accents (*a*). The second staff continues with similar phrasing and includes a *p* dynamic marking. The third staff features a section labeled 'BII' and includes fingerings (1, 2, 4, 4) and a *p* dynamic. The fourth staff has a section labeled '½BV' and includes a *p* dynamic and a circled 4. The fifth staff includes a *Fin* marking and a *mp* dynamic. The sixth staff continues with a *p* dynamic. The seventh staff includes a section labeled 'BVII' and a circled 5. The eighth staff includes a circled 5 and a *p* dynamic. The ninth staff includes a section labeled '1. ½BII' and a *p* dynamic. The tenth staff includes a section labeled '2. ½BII' and a *p* dynamic. The score concludes with the instruction 'Da Capo'.

KEMP'S JIG

Anonyme (Angleterre-XVI^e siècle)

(♩ = 138)

f *a* *m* *a* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

m *i* *m* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

mf *m* *a* *m* *i* *m* *i*

mp *m* *i* *m* *i* *m* *a* *i* *i* *m* *i*

mf *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

mp *m* *i* *a* *m* *i* *m* *i* *a* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

f

f

[A] – Mordants: voir le "Carnet du Guitariste" N°4, page 16.

PAVANAS

Gaspar SANZ (1640-1710)

(♩ = 76)

9

mf *p* *p* *f* *mp* *f* *mf* *p* *mp*

rall. *cédez*

A *B* *BV* *BVII* *BVIII*

B Autres possibilités: ou

PASSEMEZE

Adrian LE ROY (1520-1598)

(♩ = 42)

10

mf p

③ = Fa# [A]

Le Passemeze plus diminué. [B]

PASSEMEZE.

Danse d'origine italienne très répandue en Europe au XVI^e siècle. Elle est construite sur une progression harmonique (le "Passomezzo antico") en vogue à cette époque.

- [A] — ③ = fa[#] : modification de l'accord de la guitare (par abaissement de la troisième corde d'un demi-ton) permettant de jouer les pièces écrites pour le luth en respectant les doigtés initiaux.

Avec cette modification, l'accord de la guitare reprend celui du luth, une tierce mineure au-dessous de l'original (pour entendre l'accord du luth, il suffit de faire un barré à la troisième case). Il s'agit ici du luth "Renaissance", le luth "Baroque" (utilisé entre autres par Bach et Weiss) possédant un accord tout à fait différent.

L'adaptation à la guitare d'une pièce pour luth peut s'articuler autour de trois concepts :

- 1) — lorsque cela est possible, réaliser la pièce en respectant l'écriture, sans modifier l'accord de la guitare.
- 2) — modifier l'accord de la guitare (③ = fa[#]) de façon à retrouver les doigtés initiaux lorsque ceux-ci sont indispensables au respect du texte (c'est le cas présent).
- 3) — modifier la tonalité de la pièce afin d'en respecter l'esprit, sans modifier l'accord de l'instrument (il existe une version de ce "Passeméze" en ré mineur).

- [B] Diminution: variation qui consiste à orner la ligne mélodique d'une pièce par l'adjonction de notes de passage. Ce procédé implique l'utilisation de valeurs plus courtes d'où une impression de virtuosité.

Le "Passeméze plus diminué" est donc la répétition de la pièce initiale avec une ligne mélodique plus volubile, s'appuyant sur les notes principales énoncées dans la première exposition.

Exemple:
(mesure 2)

MILONGA

Traditionnel (Argentine)

(♩ = 66)

11

The musical score is written for guitar and voice. It begins with a tempo marking of quarter note = 66. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The guitar part is in the bass clef, and the voice part is in the treble clef. The score is divided into several systems, each with a lettered section marker (A, B, C) and dynamic markings. The lyrics are 'a m i a m i' and 'i m i m i m i'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings.

a m i a m i

i m i m i m i

a m a

m a m a m a

a m i a m i a

m

A

B

C

p mp

f

p p

p i p i

p i

$\frac{1}{2}$ BV

mf

p

$\frac{1}{2}$ BV

mf

p

m

mf

$\frac{1}{2}BV$
a i m a i m a
m a i
p i a i
p i m i
 $\frac{1}{2}BV$

A — Respectez le quart de soupir.

B — Mettez en évidence la ligne mélodique: différenciez les plans sonores.

— Notez le côté “fuyant” de cette mélodie écrite entièrement en syncope: soyez attentif, au legato.

C — Accentuez (butez) les notes surmontées du chevron horizontal (>) afin de dégager une ligne mélodique. Cette ligne mélodique est conçue en décalage par rapport à l’accentuation rythmique sous-jacente. Voir le “Déchiffrage à la Guitare” N° 2, page 32.

Accentuation mélodique : 1 2 3 4 5 6 7 8

Accentuation rythmique : 1 2 3 4 5 6 7 8

FOLIAS

Gaspar SANZ (1640-1710)

(♩ = 96)

12

mf

m

i

A

tr

m

m

i

B

tr

m

p

C

tr

D

tr

A

tr

p

cédez

B

tr

C

tr

Fin

a tempo

m

i

m

tr

E

tr

m

i

m

mf

p

m

i

m

E

tr

m

i

m

mf

E

tr

cédez

m

i

a

i

mf

a tempo

F

tr

m

i

m

G

tr

m

BIII

H

tr

m

i

m

G

tr

m

i

m

p

F *frum* *p.* *p.* *p.* *p.* *p.*
m i m i m *3* *p.* *½BII* *a tempo* *m i m i m* *m i i m i m* *mp*
i m i m i *a m i m i m* *i m i m i* *p*
m i m a m *m i m i* *②* *p.* *p.* *p.*
cédez *m i* *m i m i* *p.* *Da Capo*

Ornementation:

A *m* *2 3 2 3 2 m i* *p.*
 B *0 1 0 1 0 4* *p.*
 C *2 3 2 3 2 0 3* *p.*
 D *4 m* *1 2 1 2* *0 1* *p.*
 E *0 2* *p.*
 F *i m* *p.*
 G *i m* *p.*
 H *½BIII* *m* *i* *3 4* *p.*

- Les notes d'agrément ne doivent pas nuire à la mise en place rythmique de la pièce.
- Chaque variation sera donc étudiée préalablement sans ornementation.
- Ce n'est que dans un second temps que vous ajouterez les indications ornementales en vous attachant à maintenir la rigueur rythmique initiale.

ÉTUDE EN RÉ MAJEUR

Fernando SOR (1780-1839)

Allegro grazioso (♩ = 80)

13

The score is written in treble clef, key of D major (two sharps), and 3/4 time. It consists of 13 staves of music. The tempo is 'Allegro grazioso' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The score includes various musical notations such as dynamics (mp, p, mf), articulation (accents), and fingering (i, m, a, 0, 1, 2, 3, 4, 5). There are also some performance instructions like '1/2 BII' and '2'.

- Mettez en évidence la ligne mélodique (butez) en accentuant la différence entre les deux plans sonores.
- Il s'agit d'une étude en arpèges: veillez au legato harmonique.

AS I WENT TO WALSINGHAM

Anonyme (Angleterre - XVI^e siècle)

(♩ = 76)

14 *fp*

mf

f

mf

mp

p

rall.

BII

$\frac{1}{2}$ BII

BII

BII

BVII

BVII

BII

$\frac{1}{2}$ BII

BII

1

2

3

4

5

6

A

B

A – Reprise aux basses du thème mélodique exprimé une mesure avant.

B – Mettez en évidence la voix intermédiaire.

DOS HERMANAS

(Extraits)

Francisco TARREGA (1852-1909)

(♩ = 138)

15

mf

a tempo

m

i

a

m

i

$\frac{1}{2}$ BV

BII

$\frac{1}{2}$ BII

$\frac{1}{2}$ BV

BIV

$\frac{1}{2}$ BII

cédez

a tempo

$\frac{1}{2}$ BV

B

mf

$\frac{1}{2}$ BII

$\frac{1}{2}$ BII

$\frac{1}{2}$ BV

$\frac{1}{2}$ BI

m

a

i

m

a

$\frac{1}{2}$ BII

C

Fin

[A] — Autre doigté possible (plus simple mais moins efficace en ce qui concerne le legato).

[B] — Respectez le soupir en étouffant la résonance de toutes les cordes.

The musical score consists of eight systems of staves. The first system begins with the instruction "cédez" and "a tempo". It features a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bass clef staff contains chords and dynamics such as *mf*, *p*, and *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Chords are labeled with Roman numerals: BVII, 1/2BII, and BVII. A box labeled [D] is placed above the first measure of the treble staff. The second system continues with similar notation, including a *p* dynamic and a 1/2BII chord. The third system includes a BVII chord and a *p* dynamic. The fourth system features a BVII chord, a *p* dynamic, and a box labeled [C] below the first measure. The fifth system starts with "cédez" and "a tempo", featuring a *mp* dynamic and a box labeled [B] below the first measure. The sixth system includes a *f* dynamic and a *cres-* *cen-* *do* marking. The seventh system continues with a *p* dynamic. The eighth system begins with "allarg." and "a tempo", followed by "rall.". It includes a BII chord, a 1/2BII chord, and a *p* dynamic. A "Da Capo" marking is at the end of the system.

- [C] — Pincez l'arpège, butez les notes marquées Λ.
- [D] — Tendez le premier doigt afin de préparer le barré.

ALLEMANDE

Adrian LE ROY (1520-1598)

(♩ = 84) ½BII

16 *mf* *p* *m* *a* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

m *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

p *m* *a* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

p *m* *a* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

Allemande plus diminuée. [A] ½BII

i *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *a*

a *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *a*

m *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *a* *m* *i*

a *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

m *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i* *m* *i*

rall. *m* *BII*

ALLEMANDE.

Pièce d'origine allemande, comme l'indique son nom, de mesure binaire et de tempo modéré. Connue dès le XVI^e siècle, elle deviendra, aux XVII^e et XVIII^e siècles, le premier mouvement de la "Suite instrumentale". Sa forme est binaire: A/B avec reprises.

[A] - Diminution: voir [B] page 17.

PRÉLUDE ET SARABANDE

(Extraits de la "Suite en ré mineur")

PRÉLUDE

Librement (♩ = 60)

Robert De VISÉE (vers 1650-1725)

17

mp *p* *p* *f* *mf* *rall.*

SARABANDE

(♩ = 66)

18

p *mf* *mp* *p* *mp*

⑥ = Ré

A B

DEUX VALSES

(Extraites des "Valse Poétiques")

Enrique GRANADOS (1867-1916)
(Transcription: Yvon RIVOAL)

1 - VALSE LENTE
(♩ = 92)

19

mp

mf

poco più

meno

rall.

a tempo

rall.

Da Capo

[A] — Le changement de doigté prévu à cet endroit vous permettra de mieux appréhender le phrasé.

2 - VALSE MÉLODIQUE

(♩ = 112)

The musical score is written for guitar and piano. It consists of ten staves of music. The guitar part is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower voice. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked as 112 beats per minute. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4 on the guitar part. The score is divided into sections by Roman numerals: 1/2BII, BII, 1/2BII, BII, BIX, BVII, 1/2BV, 1/2BII, BII, 1/2BII, 1/2BIX, 1/2BVIII, 1/2BV, 1/2BII, BII, BIX, BII. The score also includes dynamic markings such as *p*, *f*, *a tempo*, *rall.*, and *rall. molto*. The score ends with a double bar line and repeat signs.

PASSACAILLE

Ludovico RONCALLI (1692)

(♩ = 60)

21 *f* *m i m* *m i m* *m i m* *m i*

f *m i m* *mp* *cédez*

f *m i m* *m i m i m a* *cédez*

a tempo *m i m i m* *m i m i m* *m i* *1/2BIV* *1/2BV*

a tempo *m i m i m i* *i m i m i* *p i m i m i* *m i m i m i* *1/2BIII* *1/2BV* *cédez*

p *a* *1/2BI*

mp *a* *1/2BVIII* *1/2BVII* *1/2BVI* *1/2BV* *1/2BIII* *1/2BI* *cédez*

a tempo *m i* *i m* *i a m i* *a m i m i a m* *i m i m* *1/2BIII* *1/2BV* *cédez*

f

a tempo
p i m i
mf
cédez - - - -

a tempo
rall. - - - -
p

PASSACAÏLLE

D'origine espagnole (de "Passar" et "Calle") la passacaille était un court air de marche de 4 ou 8 mesures dont on variait les répétitions afin d'éviter la monotonie.

Elle deviendra, à partir du XVII^e siècle, une danse lente à 3 temps qui gardera la forme de variations mélodiques sur un schéma initial ("Basse obstinée").

- [A] – Respectez les silences.
[B] – Posez le premier doigt à plat afin de préparer le demi-barré suivant.

SARABANDE

(Extrait de la "Suite pour Luth" N° 3)

Jean - Sébastien BACH (1685 - 1750)

(♩ = 84) 3 2 4

a m i m
mp
p
m i m i
BIII
a m i m
a m i m
m i m i
m i m a
a m i m
m i m i
a
m i m i
a

PAVANE

Luis MILAN (1535)

(♩ = 96)

A musical score for guitar, titled "PAVANE" by Luis MILAN (1535). The score is in G major and 4/4 time, with a tempo marking of quarter note = 96. It consists of 23 measures, organized into 8 staves. The music is primarily composed of chords and arpeggiated patterns. Performance instructions include dynamics such as *f*, *mf*, *p*, and *mp*, and accents like *a*, *i*, *m*, and *i*. Technical markings include "BI" (barre) and "BIII" (triple barre). Two specific techniques are highlighted with boxed labels [A] and [B].

[A] - Petit barré de deux cordes avec le premier doigt.
[B] - Barré "balancé" (voir le "Répertoire du Guitariste" N°2, page 16).

MENUET

(Extrait de la Sonate Op. 22)

Fernando SOR (1778-1839)

(♩ = 88)

24

Trio

Da Capo
(sans les reprises)

FUGA AL AYRE ESPANOL

Gaspar SANZ (1640-1710)

(♩ = 72)

25 *mf*

p *p* *p* *p* *p* *p* *p*

$\frac{1}{2}$ BVII *m* *i m i*

rall.

A **B**

Ces deux phrases mélodiques apparaissent tout au long de la pièce. Outre leur forme initiale, elles sont exploitées de différentes manières: avec des sauts d'octave **C**, de façon incomplète **D** ou encore avec des modifications dues aux mouvements harmoniques **E**.

WHAT IF A DAY

John DOWLAND (1562-1626)

(♩ = 72)

26

mf

a m i a m i a

m i m i m i m i m

m i m i m i m i m

a m i m a m i m i m

a m i

m i m i m i m a i m i m i m

BII

i m i m i m i m

a m i a m i m

BIII

i m i m i m i m

a m i m i m i m

Mélodie populaire anglaise du XVI^e siècle qui a fait l'objet de nombreuses adaptations (voir le "Carnet du Guitariste" N° 2, page 28 et le "Répertoire du Guitariste" N° 1, page 8).

Traité ici par Dowland, ce thème simple prend une toute autre dimension. Chacune des trois parties est immédiatement suivie de sa diminution (voir page 17).

BARCAROLLE

Napoléon COSTE (1806-1883)

Allegretto (♩ = 104)

[A] - Respectez les demi-soupirs.

[B] - 

GREENSLEEVES

Francis CUTTING (1596)

(♩ = 44)

28 *mf*

mf

mp

mf

mp

p *mf*

mp *f*

BIII

1/2 BV

— Mélodie populaire anglaise du XVI^e siècle dont les différentes versions instrumentales sont innombrables (voir le “Carnet du guitariste” N° 2, page 27 et le “Répertoire du guitariste” N° 1, pages 12 et 34). La version de Cutting proposée ici est sans aucun doute l’une des plus élaborées. Le thème de Greensleeves est traité deux fois de suite avec des variations mélodiques assez éloignées du thème original.

CUBANA

Traditionnel (Amérique latine)
(Arrangement: Yvon RIVOAL)

Allegro (♩ = 80)

29 *pp* *p p i m a* *p p i m a* *p p i m a* *p p i m a*

cres - - - cen - - - do

poco - - - a - - - poco

f $\frac{1}{2}$ BV *p p i m a m i p* *p p i m a m i p* BII

a m i p

BII *a m i m i m i m i m i* Harm.XII

a m i m i m i m i m i

Lent (♩ = 58)

mp *a m a* *a m a* BVII *a m i m i m i*

a m i m i m i

a tempo *a m a* BII $\frac{1}{2}$ BII *a m i m a i*

a m i m a i

a tempo *a m a* BVII

a m a

rall. - - - a tempo Harm.XII *a m i m i m i*

a m i m i m i

p i m a i a *p* i m a m a *p* i m a m i *p* i m a m
p m i m i m *p* i m a i m *p* i m a m a *p* m i m a

Allegro (Tempo primo)

pp *cres* - - - *cen* - - - *do*
 - - - *poco* - - - *a* - - - *poco* - - -

½BV BII Harm.XII

- [A] - Maintenez au maximum la résonance des notes (—).
- [B] - Valeur théorique de la blanche.
- [C] - Harmonique artificielle obtenue en effleurant la corde avec le bout de l'index tendu au-dessus de la XII^e barrette. La corde est mise en vibration par l'annulaire.
- [D] - Mélodie à la basse.

BOURRÉE

(Extrait de la Suite N° 1 pour Luth)

Jean-Sébastien BACH (1685-1750)

(♩ = 63) BII \neg

30

mf

m BII \neg

mp

m

BVII

f

mf

BOURRÉE

Danse française d'origine populaire qui fit son entrée à la Cour vers la fin du XVI^e siècle. A deux temps ($\frac{2}{2}$) — mais il en existe également à trois temps — elle commence traditionnellement sur la dernière noire de la mesure. Dans la Suite instrumentale, elle faisait partie de ces pièces “facultatives” que l'on plaçait entre la sarabande et la gigue.

GALLARDA

Gaspar SANZ (1640-1710)

(♩ = 56)

31 *f* *i m* *cédez* *m i m* *mf*

i *m* *cédez* *½BIII* *a* *m i*

m *f* *cédez* *m i m* *i* *m* *BI* *m* *i m* *i m*

a *m i m* *cédez* *m i m* *i m* *BI* *m* *i m* *i m*

BI *a* *m i m* *i m* *i m* *BI* *m* *i m* *i m*

i m *i m* *cédez* *i m* *i m* *f*

½BIII *½BII* *i m* *i* *cédez* *m i m* *m* *i m* *mf*

BI *m* *i m* *cédez* *p* *f*

BIII *a* *rall.* *m*

—Sept variations mélodiques sur un thème initial de six mesures.

ALLEMANDE

Thomas ROBINSON (1603)

(♩ = 88)

32

17

- Cette pièce comporte deux parties principales. Chacune de ces parties est composée d'un thème de huit mesures repris ensuite en diminution (voir page 17). Ici les diminutions ne concernent pas uniquement la ligne mélodique mais peuvent modifier également les basses ou la voix intermédiaire.
- Attachez-vous à la conduite des différentes voix mélodiques.

ADELITA

(Mazurka)

Francisco TARREGA (1852-1909)

(♩ = 84)

33

mp

m *a* *m* *i* *a*

BVII

(343)

A

a *m* *i* *m* *i* *a*

BVII

p

$\frac{1}{2}$ BIV

a *m* *i* *a*

BIX

BVII

rall.

f

a tempo

B

i *a* *m* *i* *m* *a* *m* BIII

BII

f

BVII

mp

BVII

rall.

A – Mordants: voir le “Carnet du Guitariste” N° 4, page 16.

B – Mettez en évidence les notes mélodiques.

SAMBA DE ORFEU

Luiz BONFA
(Arrangement: Yvon RIVOAL)

(♩ = 66)

34

p

rall.

mf *p*

$\frac{1}{2}BVII$ *a tempo* $\frac{1}{2}BII$

$\frac{1}{2}BVII$ $\frac{1}{2}BV$

$BVII$ $\frac{1}{2}BII$

$BVII$ $\frac{1}{2}BII$

1. $\frac{1}{2}BVII$ 2. $\frac{1}{2}BV$

4
m i a BIII
5

1/2BV
rall. - - - - - 1/2BVII
a
5

1/2BII
1/2BVII
1/2BV

BVII

BVII

a
p
5 5
di - - - mi - - - nu - - - en - - -

rall. - - - - -
p p i m a
5 5
- do - - -

MANHA DO CARNAVAL

Luiz BONFA
(Arrangement: Yvon RIVOAL)

35 *Lent*

mp

rall. BII

A Tempo (♩ = 104)

mf

BII

a *m* *i*

p

BII

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a series of chords and melodic lines. A slur covers the first four measures, with an *a* dynamic marking above it. Fingerings are indicated with numbers 1, 2, 3, and 4. A circled 3 is present below the staff.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of one sharp. The staff continues the piece with chords and a melodic line. A slur covers the first three measures with an *a* dynamic. A circled 2 is above the staff, and a circled 4 is below it. A *p* dynamic marking is at the end of the staff.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of one sharp. The staff features chords and a melodic line. A slur covers the first three measures with an *a* dynamic. Fingerings 1, 2, 3, and 4 are shown. A circled 2 is above the staff.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of one sharp. The staff contains chords and a melodic line. A slur covers the first three measures with an *a* dynamic. A circled 1 is above the staff. The text "BII" is written above the staff. The text "Plus Lent" is written above the staff. A circled 3 is above the staff. A *mp* dynamic marking is at the end of the staff.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of one sharp. The staff features a series of triplets. The text "a tempo" is written above the staff.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of one sharp. The staff contains chords and a melodic line. A circled 2 is above the staff. A circled 4 is below the staff. A *p* dynamic marking is at the end of the staff.

Musical staff 7: Treble clef, key signature of one sharp. The staff features chords and a melodic line. A slur covers the first three measures with an *a* dynamic. A circled 3 is above the staff.

Musical staff 8: Treble clef, key signature of one sharp. The staff contains chords and a melodic line. A slur covers the first three measures with an *a* dynamic. A circled 3 is above the staff. The text "BII" is written above the staff. A *pizz.* dynamic marking is at the end of the staff.

ISABEL

Francisco TARREGA (1852-1909)

(♩ = 104)

36

mf

p

a

m

1/2BVII

a

m

BV

a

m

1/2BII

a

m

BVII

a

a

a

i

a

m

a

m

m

i

p

1/2BV

BVII

m

i

m

a

m

i

m

1/2BV

1/2BVII

rall.

m

i

m

a

m

i

p